



アイシェフ・ボード

ICIEF BOARD 아이셰프 보드

こうざい いたばしきぶんか こくさいこうりゅうざいだん
(公財) 板橋区文化・国際交流財団

Itabashi Culture and International Exchange Foundation

2026.
がっこう
2月号

①第25回日本語スピーチ大会

区内で日本語を学んでいる外国にルーツをもつ人たちが、日本の生活や自分の国のことなど、さまざまな視点からスピーチします。ハーフタイムショーでは、外国人のみなさんがこの日のために練習した日本舞踊をおどります！日頃の学習成果を聞きにきてください。

いつ：2/21（土）13:30 開場

/14:00開演～17:00 ごろを予定

どこで：グリーンホール 2 階

ホール（栄町 36-1）

※申込は必要ありません。直接会場へ来てください。



①25th Japanese Speech Contest

Foreign nationals who are currently studying Japanese make speeches in Japanese about their living in Japan, surprising experiences they had different from their own countries and other interesting subjects of their choice.

Between the two sessions, foreign nationals who learned Japanese classical dance perform their dance on stage as Half-Time Show!

Time: 13:30 Doors open, 14:00 Program starts-finishes at 17:00, Feb. 21, Sat, 2026

Venue: 2F Hall, Green Hall (36-1 Sakae-cho)

*No reservation required. Come to the Hall directly.



②中国・北京市石景山区写真展

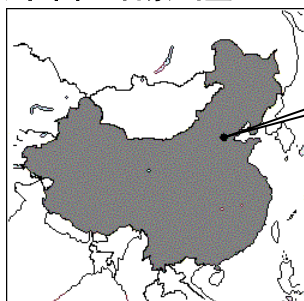
石景山区は、北京市の西にある都市で、板橋区とは1997年から交流を続けています。石景山区のみなさんが撮影した写真をお楽しみください。

いつ：2/16（月）～2/20（金）

9:00～17:00

どこで：区役所1階プロモーションコーナー

★中国・石景山区



せっけいざんく
石景山区

てんあんもん 天安門から電車 で 25分。
こうぎょう 工業の盛んな地域です。

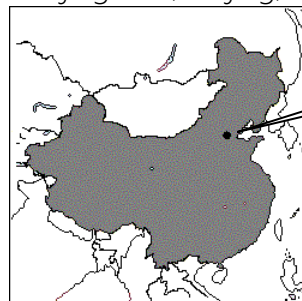
②Shijingshan, Beijing, China Photo Exhibition

Shijingshan is located in the west of Beijing, and has continued an interaction with Itabashi since 1997. Enjoy the photos taken by people in Shijingshan.

Date: Feb. 16(Mon) – Feb. 20(Fri) 9:00-17:00

Venue: 1F Promotion corner, Itabashi City Office

★Shijingshan, Beijing, China



Shijingshan

25 minutes by train from Tiananmen
Thriving area of industry

①～② (公財) 板橋区文化・国際交流財団 国際交流係 (グリーンホール 1階)

①～② Itabashi Culture and International Exchange Foundation (1F, Green Hall)

〒173-0015 板橋区栄町 36-1 36-1, Sakae-cho, Itabashi-ku ☎ 03-3579-2015 FAX03-3579-2295

✉ itabashi-ci-kokusai@itabashi-ci.org Facebook @itabashi.icief <https://www.itabashi-ci.org/int/>



①第 25 届日语演讲大会

区内学习日语的外国朋友，用日语讲述在日本生活的感受、本国的文化习惯及差异等等。中场休息时请欣赏外国朋友特意为今天准备的日本舞蹈表演。有时间请一定来看看他们努力的成果哟。

时间：2/21（周六）

13:30 开场/14:00 开演~17:00 结束

地点：グリーンホール2 楼礼堂（荣町 36-1）

※无需报名。请当天直接来会场。

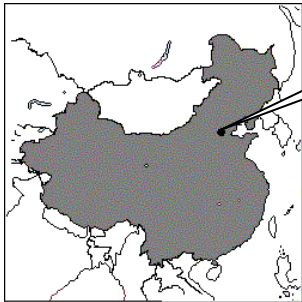
②中国・北京市石景山区摄影展

石景山区位于北京市西部，1997 年开始与板桥进行友好交流。欢迎欣赏石景山区民的摄影作品。

时间：2/16（周一）~2/20（周五）

地点：区役所 1 楼宣传角

★中国・石景山区



石景山区

从天安门坐地铁 25 分钟，
属工业发达地区。



①제 25 회 일본어스피치대회

구내에서 일본어를 배우고 있는 외국인들이, 일본에서의 생활과 자신들의 나라에 대한 이야기 등 여러 시각에서 본 내용을 스피치로 품니다.

하프타임에는 외국인 여러분이 이날을 위해 연습 한 일본무용을 보여 드립니다! 평소 학습 성과를 들으러 오세요.

언제：2/21(토) 13:30 개장/ 14:00 개연~17:00 종료

장소：구립그린홀 2 층홀 (사카에초 36-1)

※ 신청은 필요 없습니다. 직접 행사장으로 오세요.

②중국・석경산구 사진전

석경산구는 북경시 서쪽에 있는 도시로, 이타바시구와는 1997 년부터 교류를 지속하고 있습니다.

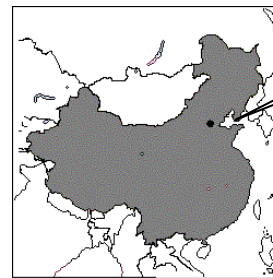
석경산구민이 촬영한 사진을 즐겨 보세요.

언제：2/16 (월) ~ 2/20 (금) 9:00 ~ 17:00

장소：구청 1 층 프로모션 코너



★중국・석경산구란



석경산구

천안문에서 기차로 25 분.
공업이 번성한 지역입니다.

③外国人のための無料法律相談【予約制】

※電話またはオンラインで相談を行います。

いつ：2/19(木) 13:30~16:30 (1人30分)

申込：1週間前までに、財団のホームページまたはメールで予約してください。詳しくは申込者にお知らせします。

③面向外国人的的小型法律咨询【预约制】

※可电话或在线咨询。

时间：2/19(周四) 13:30~16:30 (每人 30 分钟)

申请：请提前一周通过官方网站或邮件预约。详情随后通知。

③Free Legal Consultation for International Residents【Appointment required】

※Consultation is conducted over the phone or online.

Time: 13:30~16:30, Feb. 19(Thu) *30 min a session

To Apply: Appointment by email or through Website within a week in advance. Details will be informed to each applicant in person.

③외국인을 위한 무료법률상담【예약제】

※전화 또는 온라인 상담으로 실시합니다.

언제：2/19(목) 13:30~16:30 (상담시간 30 분)

신청：1 주일전까지, 재단 홈페이지 또는 메일로 예약 해 주십시오. 자세한 사항은 신청하신 분들께 알려 드립니다.

①~③ (公財) 板桥区文化・国際交流財団国際交流係 (グリーンホール (绿色礼堂) 1 楼)

①~③ (公財) 이타바시구문화・국제교류재단 국제교류계 (그린홀 1 층)

〒173-0015 板桥区栄町 36-1 이타바시구 사카에초 36-1 ☎03-3579-2015 FAX03-3579-2295

✉ itabashi-ci-kokusai@itabashi-ci.org 📱 Facebook @itabashi.icief 🌐 https://www.itabashi-ci.org/int/



国際交流サロン「なかま」

いつ：2/14 (土) 14:30～16:30

どこで：区立グリーンホール 504会議室 (栄町 36-1)

申込：申込みはいりません。直接、会場に来てください。

いくら：200円

問合せ：フレンドシップクラブ仲間

✉：2021nakama@gmail.com

<https://friendshipnakama.wixsite.com/itabashi>



International Exchange Salon "Nakama"

Date: 14:30-16:30, February.14(Sat)

Venue: 504 conference room, Itabashi Green Hall (36-1 Sakae-cho)

Email to Apply: No need to reserve and come to the venue directly.

Fee: 200 yen Inquiries: Friendship Club Nakama

✉：2021nakama@gmail.com

<https://friendshipnakama.wixsite.com/itabashi>



ぽかぽか★えほんとおうたのひろば

スペシャルコンサート

いつ：3/20 (金・祝)

ロビーブース オープン：11:30～

コンサートスタート：13:30～

どこで：区立文化会館大ホール (大山東 町 51-1)

いくら：小学生以下1,000円 おとな 1500円

※全ての席でチケットが必要です。

※2歳以下で保護者のひざの上に座る場合は無料

※チケットを貰える日 12/24 (水)～

問合せ：(公財)板橋区文化・国際交流財団
文化事業係 ☎03-3579-3130

"Poka-Poka" Warm&Cozy * Picture Books & Songs Special Concert

Date : March 20, Fri. (Public Holiday)

Lobby Opens: 11:30

Concert Starts: 13:30

Venue: Large Hall, Bunka-Kaikan Culture Hall, 51-1 Ohyama-higashi-cho

Entrance fees: 1,000yen Elementary school age or under, 1,500yen Adult

※A ticket is required for all seats.

※Children aged 2 or under are free if seated on a guardian's lap.

※Tickets available from Wed., December 24 onward

Inquiries: Culture Section, ICIEF (Itabashi Culture & International Exchange Foundation) ☎03-3579-3130

Itabashi's folk entertainment

Itabashi City has some local traditional performing arts—such as songs and dances—that have been carefully preserved by the community since long time ago. These cultural traditions are important Intangible Folk Cultural Properties as below: This time, you will have the opportunity to see five of these performances below.

Date: February 28 (Sat) Door open 12:30/ Start 13:00

Venue: Narimasu Act Hall (3-11-3 Narimasu)

Starring groups: Tokumaru Kitano Jinja Shrine Shishimai
Lion-dance Preservation Society
Tokumaru Yotsutake Odori dance
Preservation Society
Narimasu Satokagura Shinto
performance Preservation Society
Kanda School of Shinmei Bayashi
Musical Performance Preservation
Society
Akatsuka Suwa Jinja Shrine Ta-asobi
or Prayer dance for good-harvest
Preservation Society

Capacity: Up to 270 people (First-come, first-seated)

To apply & inquiries: Lifelong Learning Cultural
Property Section, Cultural Properties Subsection

☎ 03-3579-2636

いたばしの郷土芸能

板橋区には、郷土芸能という地域の人たちが昔から大切に守ってきた唄や踊りなどがあります。これらは、無形民俗文化財という形のない大切な文化財です。今回はその中から、5つの芸能を見ることができます。

いつ：2/28 (土) 12:30開場/13:00開演

どこで：成増アクトホール (成増3-11-3)

出演：徳丸北野神社 獅子舞保存会

徳丸四ツ竹踊り保存会

成増里神楽保存会

神田流 神明囃子保存会

赤塚諏訪神社田遊び保存会

何人：270人まで (来場順)

申込・問合せ：生涯学習課 文化財係

☎03-3579-2636



国际交流沙龙“朋友”

时间：2/14（周六）14:30～16:30

地点：グリーンホール504 会议室（荣町 36-1）

报名：无需报名。请直接到会场来。

费用：200 日元

咨询：友好俱乐部「朋友」

☎：2021nakama@gmail.com

<https://friendshipnakama.wixsite.com/itabashi>



국제교류살롱「나카마(벗)」

언제：2/14 (토) 14:30 ~ 16:30

장소：그린홀 504 회의실

(사카에초 36-1)

신청：자유롭게 참석하세요

비용：200 엔 문의：프렌드쉽

나카마

☎：2021nakama@gmail.com

<https://friendshipnakama.wixsite.com/itabashi>



温暖温馨的＊绘本和歌曲广场

一场特别的音乐会

时间：3/20（周五・节假日）

开场时间 11:30～

音乐会开演 13:30～

地点：区立文化会馆大厅（大山东町 51-1）

门票：小学生以下 1,000 日元 大人 1,500 円日元

※没有免费席位

※2 岁以下儿童如由监护人抱坐则不收费。

※售票日：从 12/24（周三）开始

咨询：公財）板橋区文化・国際交流財団 文化事業係

☎03-3579-3130

따끈따끈＊그림책과 노래의 광장

스페셜 콘서트

언제：3/20（금・축）

로비 부스 오픈：11:30～

콘서트 시작：13:30～

장소：구립문화회관 대극장（오야마히가시초 51-1）

비용：초등학교 이하 1,000 엔, 어른 1500 엔

※모든 좌석에 티켓이 필요합니다.

※2 세 이하로 보호자의 무릎 위는 무료

※티켓 판매중

문의：（공재）이타바시구문화・국제교류재단

문화사업부 ☎03-3579-3130

板桥乡土艺能

在板桥有一些被称为“乡土艺能”的歌谣或舞蹈，它们都是通过当地的民众自古以来用心守护和传承下来的。如今，这些已经成为宝贵的“无形民俗文化财产”。这次可以欣赏到其中的五项艺能表演。

时间：2/28（周六）12:30 开场 / 13:00 开演

地点：成増アクトホール（成増 3-11-3）

出演：徳丸北野神社 獅子舞保存会

徳丸四ツ竹舞蹈保存会

成増里神楽保存会

神田流神明囃子（能乐、歌舞伎、祭典的音乐演奏）保存会

赤塚諏訪神社田遊び（祈祷丰收的仪式）保存会

定员：270 人为止（到场先后顺序为准）

申请・问询：生涯学習課 文化財係

☎03-3579-2636



이타바시 향토예능

이타바시구에는 향토 예능이라는 지역 주민이 옛부터 소중히 지켜온 노래와 춤 등이 있습니다. 이것은 무형문화재로 형태가 없는 소중한 문화재입니다. 이번에 그 가운데에서 5 개의 예능을 보실 수 있습니다

언제：2/28(토) 12:30 개장 / 13:00 개연

장소：나리마수 아쿠토홀(나리마수 3-11-3)

출연：토쿠마루 키타노신사 사자춤보존회

토쿠마루 대나무춤 보존회

나리마수 카구라 보존회

칸다류 신메이바야시 보존회

아카츠키 수와신사 발놀이 보존회

정원：270 명까지（선착순）

신청・문의：생애학습과 문화재계

☎03-3579-2636

住民税の申告をしましょう

みなさんの税金は、福祉や教育、
防災対策などに使われています。
申告にご協力ください。



●税の申告が必要な人

2026年1月1日現在、板橋区に住民登録をしている人。
ただし、次の場合は申告する必要がありません。

- ・所得税の確定申告をする人
- ・2025年中の所得が給与所得のみで、勤務先から
板橋区役所に給与支払報告書が提出されている人

●2025年の収入がなかった人

申告書の裏面の「収入がなかった方の記入欄」を
書いて提出してください。

●申告をするときに必要なもの

申告書、2025年中の収入などがわかるもの（源泉
徴収票、給与明細書など）、各種控除の申告に必要な
書類（生命保険料控除証明書、医療費控除の明細書
など）、マイナンバーカードなどの本人確認書類

※日本国外に住んでいる親族について扶養控除等の
申告をする場合は、「親族関係書類」と「送金関係書類」
を提出してください。どちらの書類も、外国語で
書かれている場合は日本語の翻訳文が必要です。

また、国外居住親族が30歳以上69歳以下の場合は、
その他に必要なことがあります。詳しく
は、ホームページをご覧ください。



●申告書の提出先

・郵送…〒173-8501 板橋2-66-1 課税課
申告書を書いて、必要な書類と一緒に封筒へ入れて
郵送してください。

・窓口…課税課（区役所北館3階）

2/6（金）～3/16（月）平日8:30～17:00

・スマートフォンやパソコンから、マイナンバーカード
を利用して電子申告ができます。電子申告をされた
場合は、紙で申告書を提出する必要は
ありません。詳しくはホームページを
ご覧ください。



問合せ：課税課 ☎03-3579-2101

Resident Tax Declaration

We make use of your taxes for such
city services as education and
disaster prevention, etc.
Your cooperation is very much
appreciated.



●Who need to submit a tax return?

Everyone who is registered as a resident of Itabashi as
of January 1, 2026, unless one of the following applies
to you.

- 1) You submit an income tax return
- 2) Your only income during the previous year was
from earned income (i.e. salary) and your employer
submits Salary Payment Report to Itabashi City Office.

●What to do if you had no earned income

Fill in the column on the back of the return form “for
those who had no earned income” and submit it.

●What to bring when submitting your tax return

Declaration form / Documents proving 2025 income
(Gensenchoshuhyo or Tax Withholding Statement,
Detailed Salary Slips, etc.) / Documents necessary for
deductions (life insurance certificate, Details of
medical expenses deduction, etc.) /ID such as My
Number Card, etc.

※For deductions related to family members or
relatives living outside of Japan, submit documents
proving your relationship with the relatives as well as
documents issued by a financial institution that proves
money transfers. Each documentation must be
translated into Japanese in case they are in foreign
language.

If relatives living outside Japan are
between the ages of 30 and 69, there are
other requirements. For more
information, please visit our website.



●Submission

▶Please send the completed declaration form with
other relevant documents to the City office below.

Taxation Section
(2-66-1 Itabashi, Itabashi-ku
〒173-8501)

▶Taxation Section Counters (3F North Bldg. Itabashi
City Office): 8:30 ~ 17:00, February 6 (Fri) ~ March 16
(Mon) *Week-days only

・ You can file your tax return online using your My
Number Card from a smartphone or computer.
If you file electronically, you do not need to submit a
paper tax return.

For more information, please visit our
website.

Inquiries : Taxation Section ☎03-3579-2101



住民税申报

区民的税金用于福祉、教育、防灾等区政建设的各项工作中。请协助积极申报。



● 需要申报的居民

2026 年 1 月 1 日当时, 在板桥区进行户籍登记的居民。※但属下述情况例外。

- ・ 所得税确定申报完的居民
- ・ 2025 年除工资外没有其他收入, 由工作单位直接向板桥区役所提交了薪水申报书的人

● 2025 年没有收入的居民

申报书背面的「しゅうにゅう 收入 かた が きにゅうらん なかった方の記入欄」(没有收入人员填写栏) 填写后提交。

● 申报时所需资料

申报书、可以确认 2025 年收入的资料(源泉征收票・给与明细书等)、申报各种扣除时所需资料(生命保险费控除证明书・医疗费减免明细表等)、个人番号卡等本人身份确认材料

※居住在日本以外的亲属抚养控除申报

申报时, 请提交《亲属关系证明资料》以及《送金关系证明资料》。其它语言书写的资料, 需要提交日语译文。

另外, 在国外居住的亲属若是 30 岁以上 69 岁以下的人, 还会需要其他的材料。详细内容请查阅板桥区主页。



● 申报书提交方法

・ 邮寄提交

〒173-8501 板桥 2-66-1 课税课

请填写申告单, 然后与所需的材料一起放进信封里邮寄给我们。

・ 窗口提交

かぜいか 課税課 (区役所北馆 3 楼)

2/6 (周五) ~ 3/16 (周一) 平日 8:30 ~ 17:00

可以通过智能手机或电脑, 利用个人编号卡进行电子申告。进行电子申告的, 则无需提交纸张的申告单。详细内容请查阅网站。

咨询: かぜいか 課税課 ☎03-3579-2101



주민세를 신고합니다

여러분의 세금은 복지와 교육, 방재대책 등에 활용되고 있습니다. 신고에 협조 부탁드립니다.



●세무 신고가 필요한 사람

2026 년 1 월 1 일 현재, 이타바시구에 주민등록을 하고 있는 분. 다만, 다음 경우는 신고 할 필요가 없습니다.

- ・ 소득세 확정신고를 하시는 분
- ・ 2025 년 소득이 급여소득 뿐이고, 근무처에서 구청으로 급여지불 보고서가 제출 되고 있는 분.

●2025 년 수입이 없으셨던 분

신고서 뒷면에 "수입이 없던 사람 기입란"을 적어서 제출 해 주시기 바랍니다.

●신고 할 때 필요한 것

신고서, 2025 년의 수입을 알 수 있는 것(원천징수표, 급여명세서 등), 각 종 공제 신고에 필요한 서류(생명보험료 공제증명서, 의료비 공제 명세서 등), 마이 넘버 카드 등의 본인 확인 서류

※일본 국외에 살고 있는 친족에 대한 부양공제 등의 신고를 하는 경우에는 "친족관계서류"와 "송금관계서류"를 제출 해 주십시오. 모든 서류는 외국어로 적혀 있는 경우, 일본어 번역문이 필요합니다.

또한, 외국 거주 친족이 30 세 이상 69 세 이하인 경우는, 이것 이외의 필요한 사항이 있습니다. 자세한 것은, 홈페이지로 확인하시기 바랍니다.



●신고서 제출처

・ 우송...〒173-8501 이타바시 2-66-1 과세과

신청서를 적고, 필요한 서류와 함께 봉투에 넣어 우송해 주십시오.

・ 창구...과세과 (구청 북관 3 층)

2/6(금) ~ 3/16(월) 평일 8:30 ~ 17:00

・ 스마트폰이나 컴퓨터로 마이넘버를 이용해 전자신청을 할 수 있습니다. 전자신청을 하시는 경우, 종이 신청서는 제출하실 필요는 없습니다.

자세한 내용은 홈페이지로 확인하세요.

문의 : 과세과 ☎03-3579-2101



はる かさいよぼううんどう
春の火災予防運動

3/1 (日) ~ 3/7 (土) は「春の火災予防運動」です。

【板橋消防署】

●小茂根ファイヤーフェスティバル

いつ: 2/28 (土) 9:30~12:30 (受付終了 12:00)

どこで: 板橋消防署小茂根出張所
(板橋区小茂根2-14-10)

内容: 消火器を使ってみよう、子ども向け防火服を着てみよう、AED体験など

問合せ: 板橋消防署小茂根出張所

☎03-3974-0119

【志村消防署】

●赤塚公園ファイアフェスタ

いつ: 3/14 (土) 9:30~12:30

どこで: 都立赤塚公園 噴水広場周辺
(板橋区高島平 3-1)

内容: 消火器を使ってみよう・子ども向け防火服を着てみよう・バッテリーカーの乗車体験 (子ども向け) など

問合せ: 志村消防署 ☎03-5398-0119



Spring Fire Prevention Campaign

March 1 (Sun) to March 7 (Sat) is the Spring Fire Prevention Campaign Week.

【Itabashi Fire Station】

●Komone Fire Prevention and Safety Movement

Date:

February 28 (Sat.) 9:30-12:30 (Registration closes at 12:00)

Venue: Itabashi Fire Station Komone branch (2-14-10 Komone)

Programs: Fire extinguisher practice, Trying on firefighter gear for children, AED practice and others

Inquiries: Itabashi Fire Station Komone branch ☎03-3974-0119



【Shimura Fire Station】

●Akatsuka Park Fire Prevention and Safety Movement

Date: March 14 (Sat.) 9:30-12:30

Venue: Around the Fountain Plaza in Akatsuka Park (3-1 Takashimadaira)

Program: Fire extinguisher practice, Trying on firefighter gear for children, Battery-powered ride-on cars for children, and others

Inquiries: Shimura Fire Station ☎03-5398-0119

とくていく えいじゅうたく す ひと ぼしゅう
特定区営住宅に住む人を募集します

いつ: 2月下旬

対象:

- ① 1人世帯 (板橋区内に 3年以上前から住んでいること)
- ② 単身世帯 (板橋区内に 3年以上前から住んでいること)
- ③ 2人以上の家族世帯 (板橋区内に 1年以上前から住んでいること)

(2月中旬に「広報いたばし」や「区ホームページ」

で詳しい日程をお知らせします。)

※その他の住宅の募集や対象者など詳しくは募集案内をみてください。

問合せ: 株式会社東急コミュニティー

☎03-5943-5006

板橋区住宅政策課 住宅運営係

☎03-3579-2187

Application open for tenants:
Itabashi City Public Housing

Time: Late February, 2025

Eligibility: (1) Single person households (Must have lived in Itabashi City for at least 3 years)
(2) Wheelchair users' households (resident in Itabashi City longer than 3 years)
(3) Family households (2 or more people): Must have lived in Itabashi City for at least 1 year.)

(Detailed schedules will be announced in mid-February through the "Koho-Itabashi" or Itabashi official website)

※See the application guide for other housing options and eligibility requirements.

Inquiries: Tokyu Community Co.Ltd.

☎ 03-5943-5006

Housing Operation Subsection, Housing Policy Section, Itabashi City Office

☎ 03-3579-2187

春季防火运动

3/1 (周日) ~ 3/7 (周六) 是「春季火灾预防活动周」

【板桥消防署】

●小茂根防火活动

时间: 2/28 (周六) 9:30~12:30 (受理结束 12:00)

地点:

板桥消防署小茂根分署 (板桥区小茂根 2-14-10)

内容: 试用灭火器、穿儿童用防火服、体验 AED 等活动。

咨询: 板桥消防署小茂根分署

☎03-3974-0119



【志村消防署】

●赤冢公园防火活动

时间: 3/14 (周六) 9:30~12:30

地点: 都立赤冢公园 喷水广场周围 (板桥区高岛平 3-1)

内容: 试用灭火器、穿儿童用防火服、乘坐电动小车 (儿童专用) 等活动。

咨询: 志村消防署 ☎03-5398-0119



봄철 화재예방운동

3/1 (일) ~ 3/7 (토) 는 "봄철화재예방운동"입니다.

【이타바시소방서】

●코모네파이어페스티발

언제: 2/28 (토) 9:30 ~ 12:30 (접수종료 12:00)

장소: 이타바시소방서 코모네출장소
(이타바시구 코모네 2-14-10)

내용: 소화기를 사용해보자, 어린이용 방화복을 입어보자, AED 체험 등

문의: 이타바시소방서 코모네출장소

☎03-3974-0119



【시무라소방서】

●아카츠키공원 파이어페스타

언제: 3/14 (토) 9:30 ~ 12:30

장소: 도립아카츠키공원 분수광장 주변
(이타바시구 타카시마다이라 3-1)

내용: 소화기를 사용해보자 · 어린이용 방화복을 입어보자 · 배터리차 승차체험 (어린이 한정) 등

문의: 시무라소방서예방과 ☎03-5398-0119



招募特定区营住宅入住者

时间: 2月下旬

对象:

① 单身户 (在板桥区住了三年以上)

② 轮椅使用者的家庭 (在板桥区居住三年以上的)

③ 两人以上的家庭 (在板桥区住了一年以上)

(详细日程于 2 月中旬通过“广报いたばし”或“板桥区网站”另行通知)

※关于其他住宅的招募以及对象等请参阅招募通知。

咨询: 株式会社东急コミュニティー

☎03-5943-5006

板桥区住宅政策课 住宅运营系

☎03-3579-2187

특정 구영주택 거주희망자를 모집합니다

언제: 2 월 하순

대상: ① 1 인세대 (이타바시구에 3 년 이상 거주
했어야 함)

② 휠체어 사용자세대 (이타바시구에 3 년 이상 거주
했어야 함)

③ 2 인 이상 가족세대 (이타바시구에 1 년 이상
거주했어야 함)

(2 월 중순에「홍보 이타바시」와「구청 홈페이지」에
상세한 일정을 알려 드립니다.)

※그 외, 주택 모집이나 대상자 등 자세한 내용은 모집
안내를 보시기 바랍니다.

문의: 주식회사 토쿄커뮤니티 ☎03-5943-5006

이타바시구 주택정책과 주택운영계

☎03-3579-2187